

# רשימת שינדלר

## La Liste de Schindler

"רשימת שינדלר", של הבמאי היהודי-אמריקני סטיוון ספילברג, הוא אולי הסרט החשוב ביותר שהוצג בשנים האחרונות בבתי-הקולנוע בארץ וגם בעולם. הסרט מבוסס על מקרה אמיתי.

אוסקר שינדלר, שהיה גרמני-אוסטרי, ניהל בית-חרושת בעיר קראקוב בפולין הכבושה בידי הנאצים, בימי מלחמת העולם השנייה. הוא עצמו לא היה אידיאליסט או בעל אמונה גדולה. הוא פשוט החליט להתעשר מכניסת הגרמנים לפולין. וכמו אחרים הוא הצטרף למפלגה הנאצית, גם כן לא מתוך אמונה באידיאולוגיה שלהם.

אוסקר שינדלר היה אדם שאהב את החיים ורצה ליהנות מהם. במשך הזמן הוא התחיל להתעשר משוחד שקיבל מאנשים, משוק שחור, ומכך שהעסיק יהודים בלי לשלם להם. המפעל של שינדלר היה למקום מפלט ומקלט ליהודים שהסתתרו מפני הנאצים.

לאט-לאט התחיל שינדלר להבין את הדבר הנורא הקורה מסביב, ואז החליט לקלוט לעבודה אצלו כל יהודי ומשפחתו שהיה יכול לקלוט, כדי להציל אותם ממוות. לצורך זה הוא ניצל את הקסם והכספים הרבים שהיו לו, הוא פשוט קנה יהודים, כדי שיעבדו במפעל שלו.

בשני המפעלים הראשונים בקראקוב יצרו כלים; המפעל השלישי, שעבר לצ'כיה, עסק בייצור נשק. אוסקר שינדלר יצר בכוונה פגזים פגומים כדי לגרום לחולשה של הצבא הנאצי. במפעל זה פעל כבר שינדלר באופן גלוי וברור כדי להציל את העובדים ולשמור על הכבוד שלהם כבני-אדם. הוא הצליח להוציא מאושוויץ 300 נשים ולהביא אותן למפעל.

לפני סיום הסרט הוא מבקש סליחה מהעובדים על כך שאולי היה יכול להציל יותר יהודים ולא עשה זאת.

שינדלר, שנולד ב-1908 באוסטריה, נשאר חסר כל רכוש בסוף המלחמה. הוא היגר עם אשתו לארגנטינה, שם נפרד ממנה וחזר לגרמניה. היהודים שהציל עזרו לו כאשר היה בצרות.

שינדלר זכה לתואר חסיד אומות העולם. הוא הציל כ-1200 יהודים. בשנת 1961, נטעו במוזיאון "יד ושם" עץ על שמו של שינדלר, בשדרת חסידי אומות העולם. בשנת 1974 הוא מת, וביקש להיקבר בבית-הקברות הקתולי בהר ציון בירושלים.

בסיום הסרט נראים ניצולי שואה כשהם עולים לקברו, שמים אבן על המצבה, וברקע נשמע השיר "אלי אלי" של חנה סנש מפי הזמרת נתנאלה.

מעובד על-פי "שער למתחיל"

# רשימת שינדלר

La Liste de Schindler

"רשימת שינדלר", של הבמאי היהודי-אמריקני סטיוון ספילברג, הוא אולי הסרט החשוב ביותר שהצג בשנים האחרונות בבתי-הקולנוע בארץ וגם בעולם. הסרט מבסס על מקרה אמיתי.

אוסקר שינדלר, שהיה גרמני-אוסטרי, נהל בית-חרשת בעיר קרקוב בפולין הפבושה בידי הנאצים, בימי מלחמת העולם השנייה. הוא עצמו לא היה אידאליסט או בעל אמונה גדולה. הוא פשוט החליט להתעשר מכניסת הגרמנים לפולין. וכמו אחרים הוא הצטרף למפלגה הנאצית, גם כן לא מתוך אמונה באידאולוגיה שלהם.

אוסקר שינדלר היה אדם שאהב את החיים ורצה להנות מהם. במשך הזמן הוא התחיל להתעשר מחד שקבל מאנשים, משוק שחור, ומכף שהעסיק יהודים בלי לשלם להם. המפעל של שינדלר היה למקום מפלט ומקלט ליהודים שהסתתרו מפני הנאצים.

לאט-לאט התחיל שינדלר להבין את הדבר הנורא הקורה מסביב, ואז החליט לקלט לעבודה אצלו כל יהודי ומשפחתו שהיה יכול לקלט, כדי להציל אותם ממות. לצורך זה הוא נצל את הקסם והכספים הרבים שהיו לו, הוא פשוט קנה יהודים, כדי שיעבדו במפעל שלו.

בשני המפעלים הראשונים בקרקוב יצרו כלים; המפעל השלישי, שעבר לצ'כיה, עסק בייצור נשק. אוסקר שינדלר יצר בכונה פגזים פגומים כדי לגרם לחלשה של הצבא הנאצי. במפעל זה פעל כבר שינדלר באפן גלוי וברור כדי להציל את העובדים ולשמר על הכבוד שלהם כבני-אדם. הוא הצליח להוציא מאושוויץ 300 נשים ולהביא אותן למפעל.

לפני סיום הסרט הוא מבקש סליחה מהעובדים על כך שאולי היה יכול להציל יותר יהודים ולא עשה זאת.

שינדלר, שנולד ב-1908 באוסטריה, נשאר חסר כל רכוש בסוף המלחמה. הוא הגר עם אשתו לארגנטינה, שם נפרד ממנה וחזר לגרמניה. היהודים שהציל עזרו לו כאשר היה בצרות.

שינדלר זכה לתאר חסיד אמות העולם. הוא הציל כ-1200 יהודים. בשנת 1961, נטעו במוזאון "יד ושם" עץ על שמו של שינדלר, בשדרת חסידי אמות העולם. בשנת 1974 הוא מת, ובקש להקבר בבית-הקברות הקתולי בהר ציון בירושלים.

בסיום הסרט נראים נצולי שואה כשהם עולים לקברו, שמים אבן על המצבה, וברקע נשמע השיר "אלי אלי" של חנה סנש מפי הזמרת נתנאלה.

מעבד על-פי "שער למתחיל"

# רשימת שינדלר

La Liste de Schindler

“רשימת שינדלר”, שם הבמאי היהודי-אמריקני סטיון ספילברג, הוא אולי הסרט החשוב ביותר שהצג בשיגור האמריקנות בהתנת-הקולנוע הארץי עם הצלחה. הסרט מבוסס על מקרה אמיתי.

אוסקר שינדלר, שהיה גרמני-אוסטרי, נהל בית-מחשבת בציריך קרקוב בפולין הכבושה בימי הנאצים, במימון מלחמתי הצולקו השנייה. הוא צלמו לראשונה את אידאליסטים או לצלם אמונה גדולה. הוא פשוט החליט להתעשר מבני-העמיתים שלו. וכמו אמריקנים הוא הצטרף למפלגה הנאצית עם כן לראשונה. אמונה באידאולוגיה שלהם.

אוסקר שינדלר היה אדם שצאה את החיים ורצה להנות מהם. במשך הזמן הוא התחיל להתעשר משחזר שקבל מאנשים, משוק שחור, ומבן שהצטיק יהודים בלי לשלם להם. המפעל של שינדלר היה למקום מפלט ומקלט ליהודים שהסתתרו מפני הנאצים.

למט-למט התחיל שינדלר להבין את הדבר העורא בקורה מסבה, ואז החליט לקבל עליו להצלה אצלו בלי יהודי ומשפחתו שהיה יכול לקבל, כדי להציל אותם מאותו הלידה. זה הוא נצל את הקיסם והבסיסים הרבים שהיו לו, הוא פשוט קנה יהודים, כדי שיעבדו במפעל שלו.

בשיגור המפעלים הראשונים בקרקוב יצרו בלימים; המפעל השלישי, שצבר לזכיה, צדק הליצור עסק. אוסקר שינדלר יצר בכונה פגזים פגזים כדי לגרם לחילוקיה של הנצלה הנאצית. המפעל זה פעל כהר שינדלר באופן גלוי והרור כדי להציל את הצולקוים ולשמרם על הכבוד שלהם כגמ-אדם. הוא הצליח להוציא מאושוויץ 300 עובדים ולהביא אותם למפעל.

לפני סיום הסרט הוא מבקש סליחה מהצולקוים על כך שאולי היה יכול להציל יותר יהודים ולראשונה זאת.

שינדלר, שנולד ב-1908 באוסטריה, בעאר חוסר בלי רבות בסוף המלחמה. הוא הגר עם אשתו לארגנטינה, שם נפרד ממנה וחזר לגרמניה. היהודים שהציל צברו לו בראשונה היה הצרות.

שינדלר זכה לתואר חסידי אמות הצולקוים. הוא הציל כ-1200 יהודים. בשנת 1961, נטעו באוואן “דן ויס” על שמו של שינדלר, בהשדרת חסידי אמות הצולקוים. בשנת 1974 הוא מת והקש להקבר בבית-הקברות הקתולי בהר ציון בירושלים.

בסיום הסרט נראים נצולתי שצאה בשנים צולקוים לקברו, שמם אבן על המצבה, והרקע נשמע השיר “אתי אתי” של חנה סנש מפני הזאת נחמדה.

liste	רשימה
metteur en scène, réalisateur	במאי
film	סרט
présenter	י.צ.ג., מציג, הציג, להציג (הוצג) הופעל
est basé	מבוסס
cas, fait	מקרה
réel	אמיתי
diriger	נ.ה.ל., מנהל, ניהל, לנהל – פיעל
usine	בית-חרושת
conquis	כבוש, כבושה
2ème guerre mondiale	מלחמת העולם השנייה
simplement	פשוט
décider	ח.ל.ט., מחליט, החליט, להחליט, הפעיל
s'enrichir	ע.ש.ר., התעשר, להתעשר, התפעל
entrée	כניסה
rejoindre, se joindre à	צ.ר.פ., הצטרף, להצטרף, התפעל
prendre du plaisir	ה.נ.י., נהנה, ליהנות, נפעל
pot de vin	שוחד
employer	ע.ס.ק., מעסיק, העסיק, להעסיק, הפעיל
entreprise	מפעל
refuge	מפלט
abri	מקלט

liste	רשימה
se cacher	ס.ת.ר., הסתתר, להסתתר, התפעל
comprendre	ב.ו.נ., מבין, הבין, להבין, הפעיל
terrible	נורא
intégrer, absorber	ק.ל.ט., קולט, קלט, לקלוט, פעל
sauver	נ.צ.ל., מציל, הציל, להציל, הפעיל
mort	מוות
dans ce but	לצורך זה
profiter	נ.צ.ל., מנצל, ניצל, לנצל, פיעל
charme	קסם
fonds	כספים
produire	י.צ.ר., מייצר, ייצר, לייצר
outils, ustensiles	כלים
armement	נשק
intentionnellement	בכוונה
obus	פגז, פגזים
défectueux	פגום
provoquer	ג.ר.מ., גורם, גרם, לגרום, פעל
affaiblissement	חולשה
à découvert	באופן גלוי
claire	ברור
êtres humains	בני-אדם
réussir	צ.ל.ח., מצליח, הצליח, להצליח, הפעיל

liste	רשימה
faire sortir	י.צ.א., מוציא, הוציא, להוציא, הפעיל
faire venir	ב.ו.א., מביא, הביא, להביא, הפעיל
fin	סיום
rester	ש.א.ר., נשאר, נשאר, להישאר, נפעל
sans rien	חסר כל רכוש
emmigrer	ה.ג.ר., מהגר, היגר, להגר, פיעל
se séparer	פ.ר.ד., נפרד, להיפרד, נפעל
dans le malheur	בצרות
a eu le mérite (obtenir / contexte)	ז.כ.ה., זוכה, זכה, לזכות ב-, פעל
titre	תואר
Juste des nations	חסידי אומות העולם
planter	נ.ט.ע., נוטע. נטע, לנטוע, (פעל)
être enterré	ק.ב.ר., נקבר, להיקבר, (נפעל)
cimetière	בית קברות
des rescapés de la Shoah	ניצולי שואה
pierre tombale, tombe	מצבה
fond	רקע